

联合国

安全理事会



PROVISIONAL

S/PV.2581
21 May 1985
CHINESE

第二五八一次会议临时逐字记录

1985年5月21日星期二，上午11时30分

在纽约总部举行

主席：西提·沙卫西拉先生（泰国）

成员国：澳大利亚

布尔基纳法索

中国

丹麦

埃及

法国

印度

马达加斯加

秘鲁

特立尼达和多巴哥

乌克兰苏维埃社会主义共和国

苏维埃社会主义共和国联盟

大不列颠及北爱尔兰联合王国

美利坚合众国

伍尔科特先生

巴索勒先生

凌青先生

比尔林先生

哈利勒先生

德克默拉里先生

克里什南先生

拉贝塔菲卡先生

卢纳先生

艾莱恩先生

奥乌多文科先生

斯米尔诺夫先生

约翰·汤姆森爵士

索尔萨诺先生

本记录包括中文发言的原文和其他语文发言的译文。定本将刊印在安理会正式记录。

更正应只对发言的原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，于一个星期内送交会议事务部正式记录编辑科科长（联合国广场2号，DC2-750室）

上午11点30分会议开始

通过议程

议程通过

中东形势

秘书长关于联合国脱离接触观察员部队的报告 (S/17177)

主席：安全理事会现在开始讨论其议程上的这个项目。

安理会成员国已经收到了载于第S/17177号文件的秘书长关于联合国脱离接触观察员部队在1984年11月17日至1985年5月13日期间的情况报告。安理会成员国也收到了在安理会磋商过程中起草的、载于第S/17202号文件中的一项决议草案。

除非有人反对，否则我就把决议草案付诸表决。 没有人反对，就这样决定。

进行举手表决

赞成：澳大利亚、布尔基纳法索、中国、丹麦、埃及、法国、印度、马达加斯加、秘鲁、泰国、特立尼达和多巴哥、乌克兰社会主义共和国联盟、苏维埃社会主义共和国联盟、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国。

主席：有15票赞成。 因此，决议草案获得一致通过，成为第563(1985)号决议。

至于刚通过的有关延长联合国脱离接触观察员部队任期的决议，我被授权代表安全理事会作如下补充声明：

“如所周知，秘书长关于联合国脱离接触观察员部队的报告 (S/17177)

的第26段指出：

‘尽管叙——以边境目前保持平静，除非，并且直到能够找到涉及中东问题各方面的全面解决方法，否则中东局势整个来说仍然具有潜在的危险性，并且很可能继续这样下去。’

“秘书长的这个声明反映了安全理事会的观点。”

凌青先生（中国）：主席先生，中国代表团对刚才通过的决议投了赞成票。我们也同意主席声明中的看法，即中东问题所有方面都应获得解决，否则危险局势将继续下去。

主席先生，我愿借此机会对你外长阁下亲自主持安理会本月份工作表示热烈欢迎和衷心感谢。你的行动充分表明了泰国政府和人民对维护国际和平与安全关切和积极态度。你是泰国和东南亚享有崇高威望的杰出外交家。我们非常钦佩您在处理国际事务中所表现出的坚强毅力和非凡的外交才能。我们相信，本月份安理会工作在您和您的助手甲盛实大使的指导下，一定会取得圆满成功。谢谢主席先生！

索尔萨诺先生（美利坚合众国）：这是安全理事会本月份在泰国代表主持下举行的第二次会议。在第一次会议上，安理会有幸由泰国常驻联合国代表主持。我要告诉您，他在联合国的同事们对他极为钦佩。

今天，安理会由您来主持会议，感到极其荣幸。您作为空军上将、泰国国家安全委员会秘书长和外交部长，是东南亚的一个资深的政治家，享有盛誉。您对区域和全球问题，包括我们在联合国深切关心的战争与和平问题的指导能力极为出色。您过去二十年来在各个岗位上担任领导工作，我们与您进行密切的合作，心情舒畅，得益非浅。美国政府高级官员们与您密切的工作关系反映了我们两国人

民间的友好关系。

我国同胞极其尊重泰国丰富的文化和宽宏大量，这种宽宏大量使泰国在近几年来收容了近五十万流离失所的难民。我国代表团非常高兴地欢迎您光临安理会。

主席：我感谢美国代表对我本人、对甲盛实大使以及我国所讲的客气话。

伍尔科特先生（澳大利亚）：主席先生，在您这样杰出的泰国代表的主持下开会，是令人特感愉快的。澳大利亚代表对此尤感高兴，因为泰国同澳大利亚是同一区域的邻邦并且长期以来是密切朋友。与前几位发言者一样，我们敬佩您个人在争取实现东南亚和平与稳定的努力所发挥的作用。

泰国外长亲自来到这个议事厅，也表明了泰国对安全理事会的重视。我国有同样的看法。我们要向您保证，澳大利亚代表团将继续给予全面的合作。

您来主持安理会工作，讨论联合国组织的一项成就的未来的问题，是极为适当的。联合国脱离接触观察员部队无疑是联合国的一次成功的努力。秘书长在其报告中指出，观察员部队在有关各方的合作下，最有效地履行了其任务。在谈判寻求公平、和持久和平地解决那一区域问题之前，澳大利亚赞同应让观察员部队继续发挥作用。

主席先生，我国积极支持在联合国主持下维持和平的努力。在过去四十年中，澳大利亚军人和警察参加了一系列维持和平的活动，今天仍继续在一些地区和领域中发挥同样作用。在这种情况下，澳大利亚乐意地赞成通过安理会 563(1985)号决议。

主席：我感谢澳大利亚代表对我讲的客气话，并感谢澳大利亚参加联合国脱离接触观察员部队的工作。

约翰·汤姆森爵士（联合王国）：虽然我对刚通过的决议没有太多的要讲，而只想强调，我国政府继续支持联合国脱离接触观察员部队的有益工作，向部队官兵们表示我们的感谢，欢迎哈格伦德将军接任部队司令，然而，我要简短地表示，我

国代表团高兴地看到泰国担任安理会的主席，感谢阁下此际光临纽约。

泰国是联合国创始国以外，第一批加入联合国的国家之一。泰国给联合国带来了一个与众不同的处理国际事务的方针，这一方针是建筑在数百年的顽强独立、一种自豪、灿烂的文化和深远的宗教、哲学传统的基础之上的。

泰国加入联合国十周年时，您的一位前任王亲王主持了第十一届联合国大会。今天，当泰国加入联合国近四十周年时，泰国作为亚洲代表之一，被选入安全理事会。鉴于泰国对联合国及东南亚地区所作的宝贵贡献，我们一直渴望阁下光临安理会，我觉得已经是久候多时了。泰国过去几个月在安理会中的工作，更加强人们的这一感想。我期望，在今后的一年半中，从泰国代表的智慧和远见中受益。

主席先生，请允许我插一句个人的话。贵国和我国在联合国合作已将近四十年；然而，英国与泰国的伙伴合作关系已有将近四百年的历史了。早在1612年，英格兰国王詹姆斯一世——苏格兰国王詹姆斯六世给讷格丹·阿德·怀绿国王写了一封问候信。在随后的四个世纪中，虽然我们有时有些分歧，但我们两国可以自豪而愉快地回顾这段历史。这在很大程度上是由于泰国在同他国打交道中非常干练。

1864年，蒙古德国王给他在巴黎的大使关于如何处理与英、法的潜在矛盾的指示，集中体现了泰国的方针，指示说：

“今后唯一对我们真正有用的武器乃是我们的唇舌与心机，它们应充满智慧，以更好地保护自己。”

这些品质一直维持到今天。在泰国加入联合国的多年中，尤其是在阁下担任外交部长的五年里，泰国人民不得不面临一些紧张、艰巨的问题。在处理这些问题中，泰国人民继续显示出他们的唇舌与心机是如何充满着智慧，用来更好地保护自己。

泰国在与联合国机构的合作下，在我国和许多其他国家的支持下，继续处理大量难民流入以及随之带来的人道主义问题的努力，就是一个极为出色的例子。泰国在非常困难的情况下所表现出的极大克制、政治家风度以愿意对话的精神，又是一

例。

阁下，您在此主持延长联合国脱离接触观察员部队任期的工作，是很恰当的。这一部队一直在悄悄而又有效地帮助维持着和平。我国代表团期望继续从阁下及贵国干练的常驻联合国代表在主持安理会审议工作时所表现出的智慧中得到益处。

主席：我感谢联合王国代表对我说的客气话，感谢他对我祖先的敬意以及对我国两国间的长期联系和继续不断的友谊的赞扬。

德克默里拉先生（法国）：请允许我利用安理会今天开会之际表示，法国代表十分荣幸地欢迎泰国空军上将，外交部长西提·沙卫西拉阁下主持安全理事会。阁下，您来到这里是正确的，您的到来强调了我们这里工作的重要性。为此，我们要感谢您。

你杰出的军事生涯以及尔后的政治生涯体现出你的优良品质。六年来你作为外交部长干练地指导了贵国的外交事务。

外长先生，泰国人民的宗教感情和稳健是闻名于世的，你行事处世都依照民族独立和寻求谈判解决区域问题的悠久传统，显现了泰国人民的形象。

自1946年加入联合国以来，泰国一直作出努力参加联合国各主要机构的工作。泰国的国际威望及其致力于《宪章》宗旨和原则的精神为泰国成为安全理事会的成员奠定了基础。泰国当选为安理会成员已经两年了。

泰国虽然直接受到柬埔寨冲突的影响，但是仍然信守自己的传统，并且不遗余力地谋求通过谈判解决问题的办法。在这里，我要向泰国为印度支那难民所作的工作表示敬意。泰国一直在提供大量的援助，即使在最艰难的情况下也没有减少过。我有幸参与组织有关老挝、柬埔寨和越南难民问题的法国民族委员会，参观了难民营，亲眼目睹了泰国的援助。

泰国长期来对外开放，这已成为它的民族特点；泰国为之自豪。就亚洲大陆而言，泰国是同西方建立关系历时最悠久的国家之一。

主席先生，法国和泰国都是文明古国，都有悠久的历史。事实上，今年的大事是纪念两国建立外交关系三百周年。

泰国代表团到凡尔赛参观太阳之王给所有法国青年人留下了深刻的印象。我们两国保持着极为友好的双边关系，最近的许多高级会议也表明了这一点。主席先生，你作为外交部长曾经三次访问过法国：第一次是1982年4月陪同泰国总理来访；第二次是1984年4月；第三次是两个月之前，今年3月，你同我国总理和外交部长进行了有益的会谈。

外长先生，外交才干和谈判技巧经常有机会在这个庄严的会议厅里得以发挥。在这里，你的权威和才干是受欢迎的，我荣幸地以法国的名义欢迎你。

主席：我感谢法国代表对我本人和我国所说的友好的话，以及他对我们两国三百年的悠久关系所说的话。

比尔林先生（丹麦）：主席先生，我要象前面几位发言人一样说明，今天由你来主持我们的会议，我们感到非常荣幸，因为这非常及时地表明泰国重视作为对维护国际和平与安全负主要责任的机构的安全理事会。

主席先生，由你来主持会议，我国代表团感到特别高兴，因为你所代表的国家和丹麦尽管相距遥远，但是几个世纪来一直保持着非常特殊的友好与合作关系。最近，我们又进行了合作，为维护东南亚冲突地区成千上万难民的安全和利益作出了共同努力。我们非常钦佩贵国政府和泰国人民为保护这些难民解脱其困境所作出的牺牲。

主席先生，我也要在你面前表达我们对贵国常驻代表甲盛实大使的钦佩，他在五月份期间干练地指导了我们的工作。

主席先生，最后我还要说明，我们投票赞成有关延长联合国脱离接触观察员部队驻留任期的决议草案，这是因为我国同贵国一样一向坚决支持联合国的一项最成功的成就。

主席：我感谢丹麦代表对我本人和我国常驻代表所说的友好的话，以及他对泰国作出人道主义努力帮助所有印度支那难民所说的话。

哈利勒先生（埃及）：这是我第一次荣幸地代表埃及在由泰国担任主席的安理会上发言。主席先生，我非常荣幸地代表一个同贵国有最紧密关系的国家来说明我们对你亲自主持安全理事会感到高兴。我们认为，这不仅证明而且也体现出，泰国一向重视作为负责维护国际和平与安全主要机构的安全理事会的作用。

外长先生，在你的主持下，延长联合国脱离接触观察员部队在被占领的叙利亚戈兰高地的驻留任期，也使我们感到高兴。刚才已经一致通过延长驻留任期。你到这里主持会议，参与继续进行一项联合国已经取得无可否认之成就的维持和平活动，这进一步证明了你对安理会的重视。

主席先生，我也要在你的面前表达我们对你的同事贵国常驻代表的钦佩和赞赏，他在本月份泰国担任主席期间继续为安理会工作的顺利进行作出了努力，这是众所周知的。

主席：我感谢埃及代表对我本人和我国常驻代表所说的友好的话。

安全理事会就此结束了本阶段对议程上该项目的审议。

下午12点10分散会